

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1042**

15 XII 2013

(Informaciones recibidas hasta el 2 diciembre de 2013)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

Página

### Información general

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Cifras de identificación marítima (MID) y números de identificación de las estaciones costeras .....	5
Servicio telefónico:	
<i>Burkina Faso (Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP), Ouagadougou)</i> .....	5
<i>Costa Rica (Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL), San José)</i> .....	6
<i>Dinamarca (Danish Business Authority, Copenhagen)</i> .....	6
<i>Somalia (Ministry of Information, Posts &amp; Telecommunications, Mogadishu)</i> .....	7
Otra comunicación:	
<i>Serbia</i> .....	7
Restricciones de servicio .....	8
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006) .....	8
<b>Enmiendas a las publicaciones de servicio</b>	
Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V) .....	9
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	9
Lista de códigos de operador de la UIT .....	10
Plan de numeración nacional .....	12

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1043	1.I.2014	11.XII.2013
1044	15.I.2014	1.I.2014
1045	1.II.2014	20.I.2014
1046	15.II.2014	3.II.2014
1047	1.III.2014	17.II.2014
1048	15.III.2014	3.III.2014
1049	1.IV.2014	18.III.2014
1050	15.IV.2014	1.IV.2014
1051	1.V.2014	15.IV.2014
1052	15.V.2014	1.V.2014
1053	1.VI.2014	19.V.2014
1054	15.VI.2014	2.VI.2014
1055	1.VII.2014	17.VI.2014
1056	15.VII.2014	1.VII.2014
1057	1.VIII.2014	18.VII.2014
1058	15.VIII.2014	1.VIII.2014
1059	1.IX.2014	18.VIII.2014
1060	15.IX.2014	1.IX.2014
1061	1.X.2014	17.IX.2014
1062	15.X.2014	1.X.2014
1063	1.XI.2014	20.X.2014
1064	15.XI.2014	3.XI.2014
1065	1.XII.2014	17.XI.2014
1066	15.XII.2014	1.XII.2014

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1040 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2013)
- 1033 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de agosto de 2013)
- 1028 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2013)
- 1027 Hora Legal 2013
- 1019 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1005 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de junio de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a>
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-24, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.808.2 (11/2013): Conmutación de protección genérica – protección en anillo
- ITU-T G.8275/Y.1369 (11/2013): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*

## Cifras de identificación marítima (MID) y números de identificación de las estaciones costeras

De acuerdo con los números **19.34**, **19.92** y **19.94** del Reglamento de Radiocomunicaciones:

- la cifra de identificación marítima (MID) "638"; y
- los números de identificación de las estaciones costeras 3970 – 3979

han sido atribuidos a la República de Sudán del Sur.

## Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

### Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 19.XI.2013:

La *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)*, Ouagadougou, anuncia la atribución de la siguiente nueva serie de números:

<i>Operador</i>	<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha</i>
Onatel-S.A	Móvil	63 40 XXXX a 63 79 XXXX	19.XI.2013

Contacto:

Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)  
B.P. 01  
6437 OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tel: +226 5037 5360/61/62  
Fax: +226 5037 5364  
E-mail: [secretariat@arce.bf](mailto:secretariat@arce.bf)  
URL: [www.arce.bf](http://www.arce.bf)

**Costa Rica (indicativo de país +506)**

Comunicación del 25.XI.2013:

La *Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL)*, San José, de conformidad con el Decreto N°35187-MINAET (Plan de Numeración Nacional) le corresponde el control y administración del recurso de numeración en Costa Rica, y de acuerdo con lo dispuesto en la Recomendación UIT-T E.129, se procede a presentar:

Modificación del plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) E.164  
para indicativo de país +506

Cuadro 1 – Descripción de la introducción de un nuevo recurso para el plan nacional de numeración E.164  
para el indicativo de país: +506

NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [número nacional (significativo)]	Longitud del número N(S)N		Utilización del número E.164	Hora y fecha de introducción
	Longitud máxima	Longitud mínima		
6200-2000 a 6300-1999	8 cifras	8 cifras	Servicio de telefonía Movil Telefonica de Costa Rica TC ; S.A	2013 – 11 – 25 – 00 :00

Contacto:

Ing. Pedro Arce Villalobos  
Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL)  
Apartado Postal 151-9000  
SAN JOSÉ  
Costa Rica  
Tel: +506 4000-0000  
Fax: +506 2215-6821  
E-mail: pedro.arce@sutel.go.cr

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación del 20.XI.2013:

La *Danish Business Authority*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al Plan de Numeración Telefónica de Dinamarca

- atribución – servicio de comunicación móvil

Operador	Series de números	Fecha de atribución
Uni-tel A/S	9339efgh	1.XII.2013

Contacto:

Danish Business Authority  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 COPENHAGEN  
Dinamarca  
Tel: +45 35 29 10 00  
Fax: +45 35 46 60 01  
E-mail: erst@erst.dk  
URL: www.erst.dk

## Somalia (indicativo de país +252)

Comunicación del 22.XI.2013

El *Ministry of Information, Posts & Telecommunications*, Mogadishu, anuncia la introducción de las siguientes series de números en "Somali Telecom Group STG":

<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Número de prueba</i>
Móvil GSM	93 XXX XXX	+252 93 203 010
Móvil GSM	94 XXX XXX	+252 94 703 010
Móvil GSM	95 XXX XXX	+252 95 303 010
Móvil GSM	96 XXX XXX	+252 96 403 010
Móvil GSM	97 XXX XXX	+252 97 803 010
Móvil GSM	98 XXX XXX	+252 98 503 010
Móvil GSM	99 XXX XXX	+252 99 603 010

Se ruega a todas las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que den acceso a la gama de números mencionada, con efecto inmediato.

Contactos:

Mr. Abdirahman Hassan Nuur  
Somali Telecom Group STG  
MOGADISHU  
Somalia  
Tel: +252 63 4749464  
E-mail: Istiqiin@hotmail.com

Ministry of Information, Posts and Telecommunications  
MOGADISHU  
Somalia  
Tel: +252 61 633 5003  
E-mail: admin@mipt.gov.so  
URL: www.mipt.gov.so

## Otra comunicación

### Serbia

Comunicación del 25.XI.2013:

Con motivo del 160.º aniversario del nacimiento de Mihajlo Pupin, la República de Serbia autoriza a varias estaciones de aficionado serbias a utilizar el distintivo de llamada especial **YTOPUPIN** durante el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2014.

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p 13)
Eslovaquia	1007 (p 12)
Tailandia	1034 (p 5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p 14)
Uruguay	1039 (p 14)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	Leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V) Edición de 2013

### Sección VI

#### SUP

**GR02** R.A.S.C.O. Radio Services Co. Ltd., 91-93 Theatrou Street,  
18534 Piraeus, Greece.  
Tel.: +30 210 4112123, +30 210 4129834, Fax: +30 210 4115412,  
E-Mail: [info@gr02.gr](mailto:info@gr02.gr)  
Persona de contacto: Paneris Dimitrios

## Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2013)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1040 – 15.XI.2013)  
(Enmienda No 2)

#### Estonia SUP

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Estonia	Elion Enterprises Ltd 16 Endla Street EE-15033 TALLINN	<b>89 372 04</b>	Jaak Männik Kreutzwaldi 12 EE-15033 TALLINN Tel: +372 639 7212 Fax: +372 639 7341	21.XI.2013

**Guam ADD**

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Guam	Docomo Pacific, Inc 219 South Marine Corps Drive Suite 206 TAMUNING 96913 Guam	<b>89 1 377</b>	Mr. John K.Wu Docomo Pacific, Inc 219 South Marine Corps Drive Suite 206 TAMUNING 96913 Guam Tel: +1 671688 2355 E-mail: jwu@docomopacific.com	7.XI.2013

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006))  
(Situación al 1 de junio de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 981 – 1.VI.2011)  
(Enmienda N.º 23)

**Country or area/ISO code****Código de la empresa****Contacto****Company Name/Address****Alemania (República Federal de) / DEU ADD****Germany (Federal Republic of) / DEU**

ACO Computerservice GmbH

ACO

Mr. Klaus Peter von Friedeburg

Angersbachstrasse 14

Tel: + 49 561 98303 0

34127 KASSEL

Fax: + 49 561 98303 46

E-mail: info@aco.de

**Alemania (República Federal de) / DEU**

BT (Germany) GmbH &amp; Co. OHG

BTG

Mrs. Ursula Zillmer

Barthstrasse 4

Tel: + 49 89 2600 8772

80339 MUNICH

Fax: + 49 89 2600 9972

E-mail: ursula.zillmer@bt.com

**Alemania (República Federal de) / DEU**

Congstar GmbH

CONG

Mr. Karim Hadj-Ali

Weinsbergstrasse 70

Tel: + 49 221 57771 332

50823 COLOGNE

Fax: + 49 221 57771 1332

E-mail: karim.hadj-ali@congstar.net

**Alemania (República Federal de) / DEU**

NTTCable Service KG  
Escher Strasse 19  
65510 IDSTEIN

NTTCAB

Mr. Richard Limanowski  
Tel: + 49 6126 99876 52  
Fax: + 49 6126 99876 54  
E-mail: r.limanowski@nttcable.de

**Alemania (República Federal de) / DEU**

optimatelecom GmbH  
Schwedenstrasse 9  
13359 BERLIN

OPTIMA

Tel: + 49 30 20004 4277  
Fax: + 49 30 61748 409  
E-mail: info@optimaconnect.de

**Alemania (República Federal de) / DEU**

planet 33 AG telecommunications internet security  
Hofmannstrasse 52  
81379 MUNICH

PLAN33

Mr. Boris Gratz  
Tel: + 49 89 2060333 0  
Fax: + 49 89 2060333 33  
E-mail: service@planet33.com

**Alemania (República Federal de) / DEU**

sms eSolutions GmbH  
Willi-Bleicher-Strasse 9  
52353 DUEREN

SMS

Mr. Elmar Koerner  
Tel: + 49 2421 9857 20  
Fax: + 49 2421 9857 57  
E-mail: e.koerner@sms-holding.de

**Alemania (República Federal de) / DEU**

telego! GmbH  
Mehlbeerenstrasse 2  
82024 TAUFKIRCHEN

TELEGO

Tel: + 49 89 273747 0  
Fax: + 49 89 273747 400  
E-mail: info@telego.de

**Alemania (República Federal de) / DEU**

T-Systems Multimedia Solutions GmbH  
Riesaer Strasse 5  
01129 DRESDEN

TMMS

Mr. Falk Ritter  
Tel: + 49 351 2820 2850  
Fax: + 49 351 2820 4850  
E-mail: falk.ritter@t-systems.com

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 15.XI.2013 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Côte d'Ivoire	+225
Solomón (Islas)	+677
Trinidad y Tabago	+1 868